

# Vitek

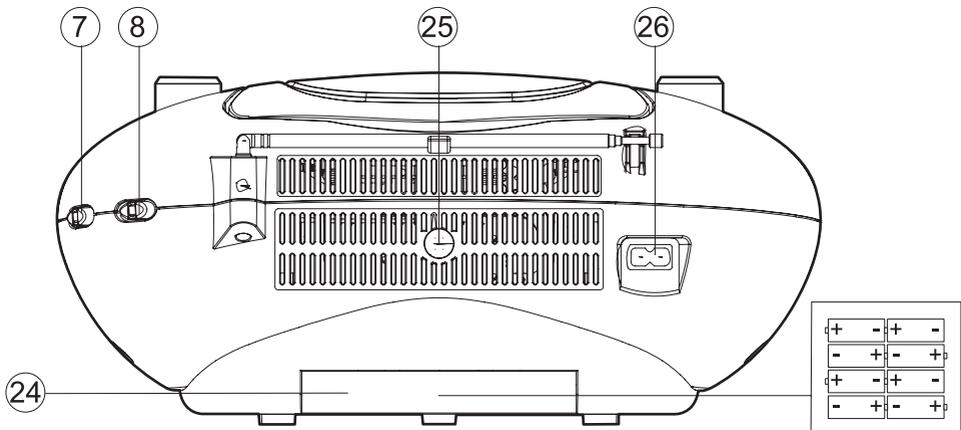
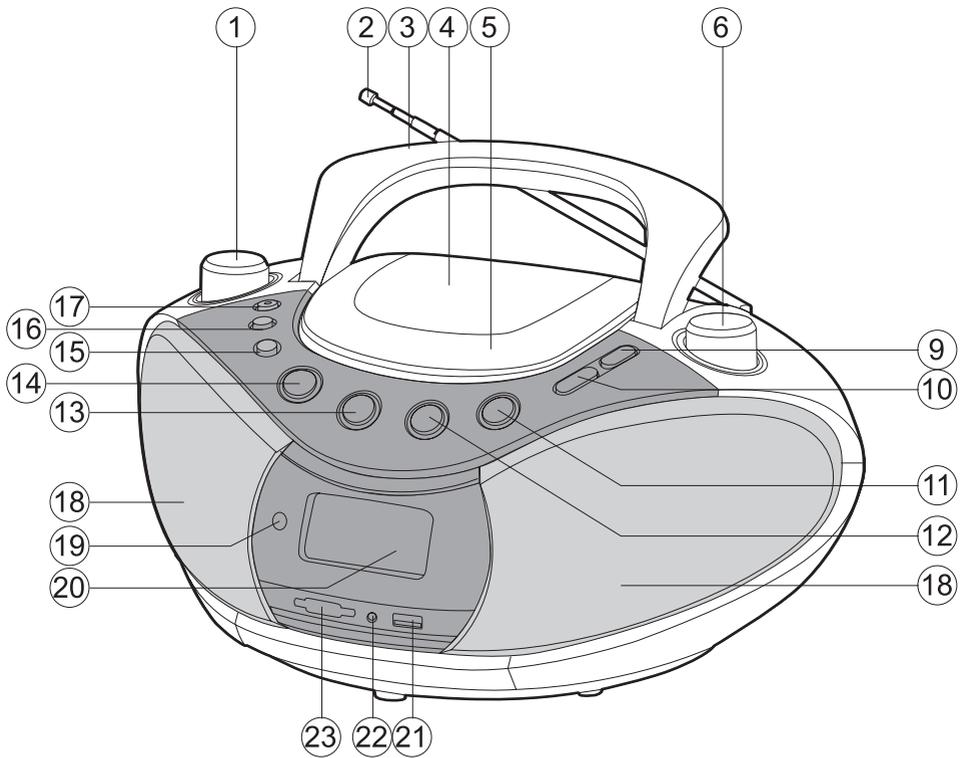
**CD/MP3 PLAYER  
WITH RADIO  
MODEL VT-3978 W**



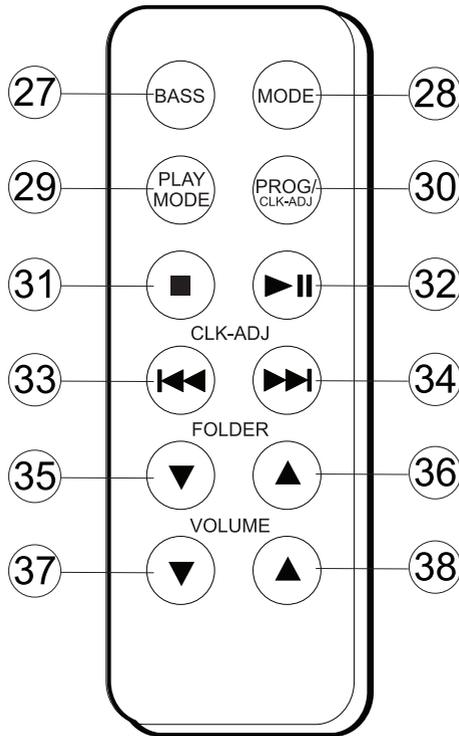
## **INSTRUCTION MANUAL**

<b>GB</b>	MANUAL INSTRUCTION	<b>4</b>
<b>RUS</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	<b>14</b>
<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	<b>24</b>
<b>KZ</b>	ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ	<b>34</b>
<b>UZ</b>	ҲОЙДАЛАНИШ ҚОЙДАЛАРИ	<b>45</b>

Pic. 1



Pic. 2



## Магнитола с CD/MP3-проигрывателем VT-3978W ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед подключением, использованием или настройкой устройства внимательно прочитайте инструкцию. Необходимо соблюдать все предупреждения и рекомендации по эксплуатации устройства, приведенные в этом руководстве.

Сохраните руководство, используйте его в дальнейшем в качестве справочного материала.

	<b>ВНИМАНИЕ!</b>	
	<b>Опасность удара электрическим током! НЕ ВСКРЫВАТЬ!</b>	
<p>Предупреждение: во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Чтобы избежать удара электрическим током, не открывайте корпус устройства самостоятельно. Сервисное обслуживание должно осуществляться только квалифицированными специалистами сервисных центров.</p>		

	<p>Значок молнии в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие опасного напряжения внутри корпуса устройства, которое может привести к поражению электрическим током.</p>
	<p>Значок восклицательного знака в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие важных рекомендаций по эксплуатации и техническому обслуживанию в инструкции по эксплуатации.</p>

### CLASS 1 LASER PRODUCT

Данный продукт классифицируется как ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 1. Соответствующая этикетка находится на задней панели устройства и означает, что устройство использует лазерные лучи. Возможность

лазерного облучения отсутствует, если прибор не вскрывается. ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

#### Подключение к источникам питания

Проверьте, соответствует ли напряжение в электрической сети рабочему напряжению устройства.

Запрещается погружать прибор в воду. Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не размещайте это устройство в условиях повышенной влажности (около ванн, тазов с водой, кухонных раковин, стиральных машин, рядом с плавательным бассейном, а также в сырых подвалах и т.д.). Не допускайте попадания на устройство капель или брызг. Запрещается ставить на устройство заполненные жидкостью емкости (например, вазы).

Не допускайте перегрузки розеток или удлинителей, так как это может привести к пожару или поражению электрическим током.

Устанавливайте это устройство таким образом, чтобы в случае неисправности вилку сетевого провода можно было немедленно вынуть из розетки. Сетевые провода не должны быть натянуты там, где они выходят из устройства; их необходимо прокладывать так, чтобы они не запутывались, чтобы на них не стояли какие-либо предметы мебели.

Не используйте сетевые удлинители, которые не разрешены изготовителем устройства, так как это может быть опасным.

Для дополнительной защиты устройства во время грозы, а также в тех случаях, когда вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени, отключите устройство от розетки электросети. Это исключит выход устройства из строя из-за ударов молнии или скачков напряжения в электросети.

Для отсоединения сетевого шнура беритесь непосредственно за сетевую вилку, ни в коем случае не тяните за шнур.

Не смазывайте подвижные части устройства.

Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус устройства самостоятельно. Не ремонтируйте прибор и не вносите в него изменения. Сервисное обслуживание должно осуществляться только квалифицированными специалистами сервисных центров.

#### Установка устройства

Устанавливайте устройство в местах с достаточной вентиляцией. Это устройство не следует размещать во встроенной мебели (в книжных полках или стенных шкафах), если в них нельзя обеспечить достаточной вентиляции.

При размещении устройства на кровати, диване, софе, ковре или на других подобных предметах обстановки необходимо проследить за тем, чтобы вентиляционные щели и отверстия не были закрыты, поскольку они обеспечивают надежную работу устройства и защищают его от перегрева.

Не размещайте устройство вблизи источников тепла (радиаторов, электрообогревателей, духовок) либо являющихся источниками тепла (в том числе и усилителей), а также в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерному запылению. Не подвергайте прибор воздействию температуры выше 35°C.

Устройство необходимо разместить на ровной устойчивой поверхности, подальше от оборудования с сильными магнитными полями (например, от видео-, аудиомagnитофонов, радиоприемников или больших колонок), так как силовые линии магнитного поля от этих устройств могут вызвать помехи в звуке.

Не кладите на устройство тяжелые предметы.

Будьте особенно внимательны, если рядом с включенным прибором находятся дети или лица с ограниченными возможностями.

#### Посторонние предметы

Не допускайте попадания каких-либо предметов через отверстия в корпусе устройства,

это может повлечь за собой возгорание устройства и поражение электрическим током.

Если это все-таки произошло, немедленно отсоедините устройство от сети и обратитесь в сервисный центр.

#### Повреждения, требующие ремонта

Если возникли описанные ниже ситуации, необходимо выключить устройство из розетки и обратиться к квалифицированному специалисту для ремонта устройства:

- a) Сетевой провод или вилка повреждены.
- b) В устройство попали посторонние предметы.
- c) Устройство попало под дождь или на него разлили воду.
- d) Устройство не работает нормально.
- e) Устройство упало или было повреждено каким-либо другим образом.
- f) Заметны явные изменения в работе устройства.

**Примечание:** если в помещении, где эксплуатируется устройство, находятся энерго-сберегающие лампы, возможна нестабильная работа устройства

#### Уход за устройством

Перед чисткой выключите устройство из розетки. Для чистки устройства используйте влажную мягкую ткань. Переднюю панель можно протирать влажной мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе. Запрещается использовать для этих целей жидкие или аэрозольные чистящие средства.

#### Уход за дисками

Не используйте треснувшие или деформированные диски, это может вызвать поломку устройства.

Берите диск только за края. Не прикасайтесь к рабочей поверхности диска. Пыль, царапины или отпечатки пальцев на рабочей поверхности диска могут привести к выходу его из строя. Не подвергайте диски воздействию прямых солнечных лучей, источников тепла, высокой температуры и влажности.

После использования уберите диск в футляр на хранение.

Периодически протирайте рабочую поверхность диска мягкой тканью от центра к краям. Не пользуйтесь обычными моющими средствами.

## Описание

1. ручка регулировки уровня громкости VOLUME
2. FM-антенна
3. ручка для переноски
4. отсек для дисков
5. кнопка открытия отсека для дисков OPEN/CLOSE
6. ручка настройки радиостанций TUNING
7. переключатель диапазонов BAND (AM/FM/FM. ST)
8. переключатель режимов работы устройства FUNCTION (CD/RADIO/OFF-AUX)
- 9, 10. кнопки выбора папок FOLDER UP/ FOLDER DOWN (▲/▼)
11. кнопка воспроизведения/приостановки воспроизведения PLAY/PAUSE (▶||)
12. кнопка остановки воспроизведения STOP (■)
13. кнопка перехода к следующему треку (▶▶)
14. кнопка перехода к предыдущему треку (◀◀)
15. кнопка программирования воспроизведения/настройки часов PROG/CLOCK
16. кнопка выбора режимов воспроизведения PLAY MODE
17. кнопка выбора носителя CD/SD/USB
18. динамики
19. датчик сигналов от пульта дистанционного управления REMOTE SENSOR
20. ЖК-дисплей
21. USB-разъем
22. светодиодный индикатор стереосигнала FM STEREO
23. разъем для SD-карты
24. крышка батарейного отсека
25. разъем AUX In для подключения внешнего устройства
26. гнездо для подключения к электросети

## Пульт дистанционного управления

27. кнопка усиления низких частот BASS
28. кнопка выбора режимов работы устройства MODE
29. кнопка режимов воспроизведения PLAY MODE
30. кнопка программирования воспроизведения/настройки часов PROG/CLK-ADJ
31. кнопка остановки воспроизведения STOP (■)
32. кнопка воспроизведения/приостановки воспроизведения PLAY/PAUSE (▶||)

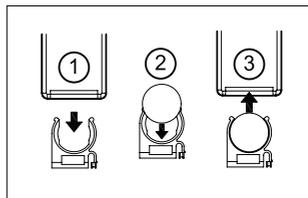
- 33 – кнопка перехода к предыдущему треку/настройки часов (◀◀/CLK-ADJ)
- 34 – кнопка перехода к следующему треку/настройки часов (▶▶/CLK-ADJ)
- 35, 36 – кнопки переключения папок FOLDER (▼/▲)
- 37, 38 – кнопки регулировки уровня громкости VOLUME (▼/▲)

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Пульт дистанционного управления поставляется с уже установленной батарейкой. Перед началом использования пульта дистанционного управления удалите из него изолирующую пластинку.

При использовании пульта дистанционного управления направляйте его на инфракрасный датчик на вашей магнитоле (REMOTE SENSOR). В случае, если пульт дистанционного управления перестал работать, проверьте батарейку, и при необходимости замените ее.

1. Извлеките держатель батарейки.
2. Установите батарейку (CR 2025), соблюдая полярность в соответствии с обозначениями.
3. Вставьте батарейку в батарейный отсек



Не подвергайте пульт дистанционного управления воздействию повышенной температуры и прямого солнечного света, это может негативно сказаться на его работе.

**Внимание!** Чтобы избежать повреждения батарей, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- устанавливайте батареи правильно;
- вынимайте батареи, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- не перезаряжайте батарейки, не разбирайте их, не подвергайте воздействию высокой температуры;
- своевременно меняйте батарейки.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

### Питание от сети

Перед подключением устройства к сети убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

1. Для подключения устройства к сети вставьте один конец сетевого шнура в гнездо (26), а другой – в розетку. Установите переключатель FUNCTION в положение CD или RADIO.
2. Для выключения устройства установите переключатель FUNCTION в положение OFF/AUX.

Примечание: статическое электричество может привести к помехам в работе устройства. В этом случае отключите устройство от источников питания, а затем подключите снова. Если проблема не исчезнет, обратитесь в ближайший сервисный центр.

### Питание от батареек

1. Отключите магнитола от сети.
2. Откройте крышку батарейного отсека сзади магнитолы, нажав на две защелки в направлении по стрелке.
3. Вставьте 8 батареек «С» (UM 2) 1,5 В (не входят в комплект поставки) в батарейный отсек.
4. Закройте крышку батарейного отсека.

**Внимание!** Протечка батарей может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения батарей, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- устанавливайте батареи правильно;
- вынимайте батареи, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- не перезаряжайте батарейки, не разбирайте их, не подвергайте воздействию высокой температуры;
- своевременно меняйте батарейки.

**Примечание:** когда устройство находится в режиме ожидания, оно все еще потребляет энергию, чтобы полностью отключить устройство, отсоедините сетевой шнур от розетки и выньте батарейки из батарейного отсека.

## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

При подключении устройства к сети, когда переключатель FUNCTION находится в положении OFF, на ЖК-дисплее отобразится индикация «00:00».



Вы можете установить время, когда магнитола находится в режиме ожидания.

Примечание: вы можете выбрать формат отображения времени 12 часов или 24 часа.

1. Нажмите кнопку PROG/CLOCK. На ЖК-дисплее появятся символы «CLOCK». Нажмите кнопку PROG/CLOCK еще раз. На ЖК-дисплее появится индикация «12/24H:24». При помощи кнопки (▶▶) или (◀◀) выберите формат отображения времени 12 часов или 24 часа.



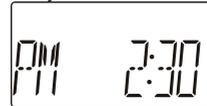
2. Нажмите кнопку PROG/CLOCK для подтверждения выбранного формата отображения времени. На ЖК-дисплее начнет мигать индикация часов.
3. При помощи кнопки (▶▶) или (◀◀) установите часы.



4. Нажмите кнопку PROG/CLOCK для подтверждения установленного значения.
5. При помощи кнопки (▶▶) или (◀◀) установите минуты.



6. Нажмите кнопку PROG/CLOCK для подтверждения установленного значения.

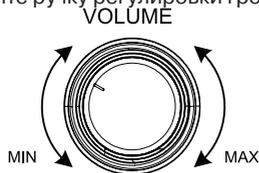


# РУССКИЙ

## Основные функции

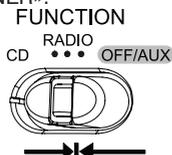
### Регулировка уровня громкости

Для установки желаемого уровня громкости используйте ручку регулировки громкости.

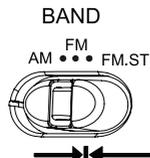


### Прием радиостанций

1. Установите переключатель FUNCTION в положении RADIO. На ЖК-дисплее появятся символы «TUNER».

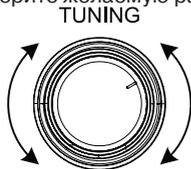


2. Выберите желаемый диапазон: FM, AM или FM ST (FM стерео), установив переключатель диапазонов BAND в соответствующее положение.



При настройке на станцию, передающую стереосигнал, загорается индикатор FM STEREO.

3. Вращая ручку настройки радиостанций TUNING, выберите желаемую радиостанцию.



Example : FM mode



4. По окончании прослушивания установите переключатель FUNCTION в положение OFF.

### Антенна

Для наилучшего приема в диапазоне FM выдвиньте полностью антенну и сориентируйте ее под нужным углом.

### Установка усиления низких частот BASS

Для усиления низких частот нажмите кнопку BASS на пульте дистанционного управления. На ЖК-дисплее появятся символы «BASS ON».

Для отключения усиления низких частот нажмите данную кнопку еще раз. На ЖК-дисплее появятся символы «BASS OFF».

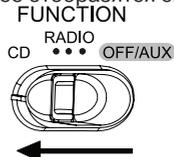
### Воспроизведение CD-дисков

Загрузка – откройте отсек для дисков нажатием кнопки OPEN/CLOSE. Установите CD-диск и закройте крышку отсека.

Извлечение – после остановки воспроизведения откройте крышку отсека для диска и извлеките диск.

Всегда закрывайте крышку отсека для дисков, чтобы предотвратить попадание в него пыли. Всегда извлекайте диск из отсека, если он не воспроизводится.

1. Включите магнитофу.
2. Выберите режим воспроизведения CD-дисков. Для этого установите переключатель FUNCTION в положении CD. На ЖК-дисплее отобразятся символы «CD».



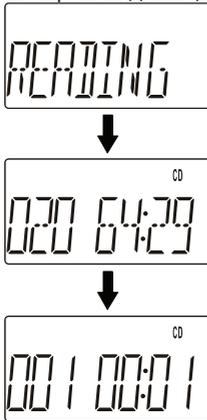
3. При отсутствии диска в отсеке для дисков или в случае поврежденного диска на ЖК-дисплее отобразятся символы «NO DISC».

When there is no disc



4. Откройте отсек для дисков нажатием кнопки OPEN/CLOSE. Установите диск (убедитесь, что диск установлен правильно - этикеткой вверх) и закройте крышку отсека. На ЖК-дисплее отобразится индикация чтения диска (READING).
5. Затем на ЖК-дисплее отобразится число

треков, общее время воспроизведения и символы формата «CD». Автоматически начнется воспроизведение диска.



Примечание: данное устройство может воспроизводить диски CD-R и CD-RW.

- Для приостановки воспроизведения нажмите кнопку PLAY/PAUSE в режиме воспроизведения, время воспроизведения при этом будет мигать.

*While paused*



- Для возобновления воспроизведения нажмите повторно кнопку PLAY/PAUSE.
- Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP. На ЖК-дисплее отобразится число треков и общее время воспроизведения.

*Stop condition (TOC display)*



Примечание: если крышка отсека для дисков открыта, на ЖК-дисплее отобразятся символы «OPEN».

### Переход к началу трека, предыдущему и следующему диску

- Для перехода к началу воспроизводимого трека нажмите в режиме воспроизведения один раз кнопку (◀◀).
- Для перехода к следующему треку нажмите один раз кнопку (▶▶).

- Для перехода к предыдущему треку нажмите в режиме воспроизведения два раза кнопку (◀◀). Если воспроизведение остановлено, нажмите кнопку (◀◀) один раз.
- Для быстрого перехода к предыдущим или следующим трекам нажмите и удерживайте кнопку (◀◀) или (▶▶) соответственно.

### Повтор воспроизведения трека или диска

- Для повтора одного трека нажмите один раз кнопку PLAY MODE, на ЖК-дисплее отобразятся символы «REP».



- Для повтора всех треков нажмите два раза кнопку PLAY MODE, на ЖК-дисплее отобразятся символы «REP ALL».

*All track repeat (steady)*

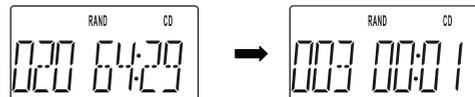


Для отмены повтора воспроизведения нажимайте кнопку PLAY MODE до тех пор, пока символы повтора не исчезнут.

### Воспроизведение в произвольном порядке

- Для воспроизведения всех треков на диске в произвольном порядке нажмите три раза кнопку PLAY MODE, на ЖК-дисплее появятся символы «RAND», начнется воспроизведение треков в произвольном порядке.

*Random playing start*



- Для отмены воспроизведения в произвольном порядке нажмите еще раз кнопку PLAY MODE, символы «RAND» исчезнут.

### ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

Вы можете запрограммировать воспроизведение треков (максимум 20) в желаемом порядке.

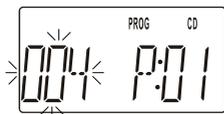
## РУССКИЙ

1. Включите магнитолау. Откройте отсек для дисков. Установите CD-диск и закройте крышку отсека. Установите переключатель FUNCTION в положение CD.
2. Когда воспроизведение диска остановлено, нажмите один раз кнопку PROG/CLOCK. На ЖК-дисплее отобразятся символы программирования «PROG», номер трека при программировании «P-01», при этом номер трека на диске «000» будет мигать.



3. Выберите желаемый трек, последовательно нажимая кнопку (▶▶) или (◀◀). Для сохранения выбранного трека нажмите кнопку PROG/CLOCK. Номер трека при программировании изменится на «P-2».

Choose track 4



4. Программирование следующего трека: выберите следующий трек, последовательно нажимая кнопку (▶▶) или (◀◀). Затем нажмите кнопку PROG/CLOCK для сохранения выбранного трека в памяти. Вы можете запрограммировать максимум 20 треков.
5. Для воспроизведения запрограммированных треков нажмите кнопку PLAY/PAUSE.
6. Для отмены запрограммированного воспроизведения нажмите кнопку STOP или откройте крышку отсека для дисков, или же установите переключатель FUNCTION в другое положение.

### Воспроизведение MP3-файлов с диска, USB-носителя или SD/MMC-карты

Данное устройство может воспроизводить большинство дисков, записанных в формате MP3, но бывают случаи, когда диск не воспроизводится из-за настроек программного обеспечения, которое использовалось при записи диска.

1. Включите магнитолау. Установите переключатель FUNCTION в положение CD.

2. Устройство начнет автоматически чтение диска.
3. При отсутствии диска в отсеке для дисков или в случае поврежденного диска на ЖК-дисплее отобразятся символы «NO DISC».
4. Установите MP3-диск в отсек для дисков или вставьте USB-устройство или SD-карту в соответствующий разъем. Нажмите кнопку CD/SD/USB на магнитоле или кнопку MODE на пульте дистанционного управления и выберите тип носителя: диск, SD-карта или USB-устройство. На ЖК-дисплее отобразится индикация чтения устройства «READING», затем общее число папок и треков.
5. Автоматически начнется воспроизведение выбранного устройства.

MP3-диск



USB



SD



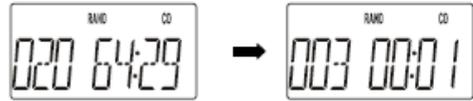
6. При отсутствии диска в отсеке для дисков или в случае поврежденного диска на ЖК-дисплее отобразятся символы «NO DISC».

Если к USB-разъему не подключено USB-устройство, на ЖК-дисплее отобразятся символы «NO UDISK».

Если к разъему SD не подключено никакой карты SD/MMC, на ЖК-дисплее отобразятся символы «NO CARD».

7. Для перехода к следующей/предыдущей папке, когда воспроизведение остановлено, нажмите кнопку FOLDER UP или FOLDER DOWN соответственно.

- При помощи кнопки (◀◀) или (▶▶) выберите желаемый трек.
- Для приостановки воспроизведения нажмите кнопку PLAY/PAUSE в режиме воспроизведения, время воспроизведения при этом будет мигать.
- Для возобновления воспроизведения нажмите повторно кнопку PLAY/PAUSE. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP. На ЖК-дисплее отобразится число треков.



- Для отмены воспроизведения в произвольном порядке нажмите еще раз кнопку PLAY MODE, символ «RAND» исчезнет.

### Программирование воспроизведения

Вы можете запрограммировать воспроизведение треков (максимум 20) в желаемом порядке.

- Когда воспроизведение остановлено, нажмите один раз кнопку PROG/CLOCK. На ЖК-дисплее отобразятся символы программирования «PROG», номер трека при программировании «P-01» и будет мигать номер папки «00».

MP3



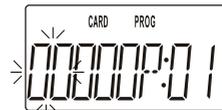
USB



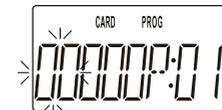
SD



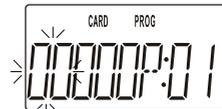
MP3-диск



USB- устройство



SD-карта



### Повтор воспроизведения трека или папки

- Для повтора одного трека нажмите один раз кнопку PLAY MODE, на ЖК-дисплее отобразятся символы «REP».
- Для повтора всех треков в папке нажмите два раза кнопку PLAY MODE, на ЖК-дисплее отобразятся символы «REP ALL».
- Для повтора всех папок нажмите три раза кнопку PLAY MODE, на ЖК-дисплее отобразятся символы «REP FOLDER».

### Воспроизведение в произвольном порядке

- Для воспроизведения в произвольном порядке, когда воспроизведение остановлено, нажмите четыре раза кнопку PLAY MODE. Нажмите кнопку PLAY/PAUSE, начнется воспроизведение треков в произвольном порядке. На ЖК-дисплее отобразятся символы «RAND».

- При помощи кнопок FOLDER UP/FOLDER DOWN выберите желаемую папку.
- Для подтверждения выбранной папки нажмите кнопку PROG/CLOCK. На ЖК-дисплее будет мигать номер трека «000».
- Выберите трек, последовательно нажимая кнопку (▶▶) или (◀◀).
- Для сохранения выбранного трека нажмите кнопку PROG. Номер трека при программировании изменится на «P-2».

## РУССКИЙ

Например: 4-й трек в 6-й папке



- Повторите пункты 2-5 для программирования каждого следующего трека. Вы можете запрограммировать максимум 20 треков.
- Для воспроизведения запрограммированных треков нажмите кнопку PLAY/PAUSE.  
Примечание: для приостановки запрограммированного воспроизведения нажмите сначала кнопку PROG, затем кнопку PLAY/PAUSE.

Для отмены запрограммированного воспроизведения нажмите кнопку STOP или откройте крышку отсека для дисков, извлеките SD-карту или USB-устройство из соответствующего разъема, или же установите переключатель FUNCTION в другое положение.

### Разъем AUX In

Для подключения внешнего устройства используйте разъем AUX In. Чтобы избежать преждевременного разряда батарей, отключайте внешнее устройство от разъема AUX In, когда вы его не используете.

### Поиск и устранение неисправностей

Причиной неисправностей или помех часто является неправильное использование. Если вы считаете, что с устройством что-то не так, проверьте возможные причины неисправности по данной таблице.

Если вам не удалось устранить неисправность, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр или к дилеру для выполнения ремонтных работ.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
<b>Радио</b>		
Шум при прослушивании радиостанций в диапазоне FM или AM	Станция не настроена	Настройте станцию
	FM-диапазон: антенна не выдвинута	Выдвиньте антенну
	AM-диапазон: устройство размещено вне зоны приема	Попробуйте другие варианты размещения
Магнитола не воспроизводит радиостанции в диапазоне FM или AM	Переключатель FUNCTION не установлен в положение RADIO	Установите переключатель FUNCTION в положение RADIO
	Низкий уровень громкости	Увеличьте уровень громкости
<b>Диск</b>		
Диск не воспроизводится	Переключатель FUNCTION не установлен в положение CD	Установите переключатель FUNCTION в положение CD
	Диск отсутствует или установлен неправильно	Проверьте правильность установки диска, он должен быть установлен этикеткой вверх

Отдельные треки не воспроизводятся	Диск с царапинами или загрязнен	Протрите диск мягкой тканью, не используйте поврежденные диски
Диск установлен, но треки не воспроизводятся	Диск установлен неправильно	Проверьте правильность установки диска, он должен быть установлен этикеткой вверх
	Несоответствующий формат диска	Используйте диски надлежащего формата
<b>SD-карта</b>		
Не воспроизводится	Переключатель FUNCTION не установлен в положение CD	Установите переключатель FUNCTION в положение CD
	Карта не вставлена в разъем или на карте нет MP3-файлов	Проверьте, вставлена ли карта и убедитесь, что она содержит MP3-файлы
<b>USB-устройство</b>		
Не воспроизводится	Переключатель FUNCTION не установлен в положение CD	Установите переключатель FUNCTION в положение CD
	USB-устройство не вставлено в разъем или на нем нет MP3-файлов	Проверьте, вставлено ли USB-устройство и убедитесь, что оно содержит MP3-файлы

### Технические характеристики

Питание	230 В AC, 50 Гц
Работа от элементов питания	UM 2(«С») x 8
Габариты	340x243,5x155,5 мм
Выходная мощность	2 x 1,5 Вт
Динамики	2 x 8 Ом
Диапазон частот	AM: 535-1620 кГц FM: 64-108 МГц
Загрузка диска	верхняя
Пульт дистанционного управления	питание от батарейки CR2025 (входит в комплект поставки)

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

### Срок службы устройства не менее 3-х лет

Утилизация электронных и электрических устройств (применяется в странах Евросоюза и других странах Европы, в которых существует система разделения отходов)



Данный символ обозначает, что электрические и электронные устройства должны утилизироваться по истечению срока службы отдельно от другого бытового мусора. Правильная утилизация старого оборудования может предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Для получения более подробных сведений обратитесь в службу, занимающуюся утилизацией, или в магазин, где был приобретен продукт.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским ME 61 стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия  
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

## **GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

## **RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

## **KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

## **UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

## **UZ**

Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

